



Les cours collégiaux de français/littérature spécifiques aux étudiant(e)s Autochtones **un (bref) état des lieux**

Quelques considérations

- Expérience professionnelle et source d'intérêt
- Rapport final de la *Commission de vérité et réconciliation* (CVRC, 2015) et certains appels à l'action (en éducation : numéros 6 à 12)
- Signature de la *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* (ONU, 2007) et institution des *Principes régissant la relation du Gouvernement du Canada avec les peuples autochtones* :
 - Le Gouvernement fédéral « s'est engagé à établir une relation renouvelée, de nation à nation, avec les peuples autochtones » (MJC, 2021)
- Au Québec, la *Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics au Québec* (CERP, 2019) et certains appels à l'action (numéros 21 à 23) puis un rapport pour le Québec de l'*Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées* (ENFFADA, 2019) et certains appels à la justice (numéro 9) :
 - Demande au MEES et à toutes les institutions d'enseignement « d'intégrer au curriculum scolaire obligatoire une formation élaborée en collaboration avec des organisations autochtones, relative aux réalités socio-culturelles, historiques et contemporaines des Autochtones » (p. 9)

Au collégial

- Deux réalités : les étudiant(e)s autochtones qui fréquentent les institutions collégiales « régulières » et ceux et celles qui fréquentent l'Institut Kiuna
 - En moyenne 550 étudiant(e)s/année au collégial entre 1998 et 2010 ou 0,3 % (MEES, 2013, p. 8-9), fréquentent la moitié des cégeps (Fédération des cégeps, 2017) : enjeu de l'auto-identification malgré certains avantages (Dufour, 2015)
- Programmes de formation collégiaux et la place qu'ils accordent aux étudiant(e)s et aux enjeux autochtones :
 - En 2010, 10 cégeps qui offraient de l'accompagnement ou du soutien aux étudiant(e)s autochtones (ACCC, 2010)
 - Cégep de Baie-Comeau a développé des outils et des approches pour soutenir la réussite des étudiant(e)s autochtones (CAPRES, 2018)
 - Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue (s. d.) offre des formations adaptées aux réalités autochtones
 - Démarche d'autochtonisation au Collège Ahuntsic (2018) et Dawson College (CAPRES, 2018)
- Programme *Accueil et intégration des Autochtones au collégial* pour « favoriser l'accès [de ces étudiantes et étudiants] aux études collégiales » (MEES, 2019)

Formation générale et littérature

- Formation obligatoire pour tout programme menant à un DEC
- Quatre disciplines dans le secteur francophone : français (langue et littérature), philosophie, anglais (langue seconde) et éducation physique
- En langue et littérature, séquence de quatre cours, dont trois axés davantage sur la littérature, qui mènent à la passation de l'*Épreuve uniforme de français* (EUF) :



Figure 1. Éléments d'un programme d'études collégiales (MEES, 2017, p. 1).

601-101-MQ Écriture et littérature	601-102-MQ Littérature et imaginaire	601-103-MQ Littérature québécoise *ÉUF	601-XXX-XX Un cours de communication propre au programme
--	--	---	--

Figure 2. Séquence des cours de littérature au collégial.

Quel taux de réussite à l'EUF?

Cégep de Sept-Îles

- Cégep bilingue français-anglais de relativement petite taille : environ 600 étudiant(e)s (Cégep de Sept-Îles, s. d.)
- Initiatives locales :
 - Comité de rayonnement des Premières Nations
 - Certains cours de littérature et de philosophie adaptés
 - Formations aux enseignant(e)s offertes par l'Institut Tshakapesh
- Cours d'*Écriture et littérature* et *Littérature et imaginaire* offerts en alternance :
 - Seulement pour les étudiant(e)s auto-identifiés lors de l'inscription, si elles et ils acceptent
 - Contenus, œuvres et approches pédagogiques adaptés
 - Groupes de petite taille (6-10 personnes)
- Seulement du côté du secteur francophone



Figure 3. Photographie du Cégep de Sept-Îles.

Institut Kiuna

- Situé à Odanak, de « Kiona », *à nous*, depuis 2011
- Offre des programmes en français et en anglais ouverts à tous
 - Possibilité de cours de langue seconde dans certaines langues des Premières Nations
 - Cours adaptés aux cultures des Premières Nations
- Initiative du Conseil en Éducation des Premières Nations (CEPN), mais en processus d'autonomisation (Institut Kiuna, 2019, p. 6)
- Une cinquantaine d'étudiant(e)s en 2019 (Institut Kiuna, 2019, p. 11)
- Programmes préuniversitaires : Tremplin DEC, Sciences humaines — Premières Nations et Arts, lettres et communication
- Programmes d'AEC et techniques francophones en partenariat avec d'autres institutions :
 - Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue pour les AEC
 - Cégep de Jonquière et son École supérieure en ATM pour le DEC en Techniques de communication dans les médias — Premières Nations
- Taux de réussite global de 80 % (français) et 72 % (anglais) (Institut Kiuna, 2019, p. 11)



Figure 4. Photographie de l'Institut Kiuna.

Questionnements et pistes de réflexion

- Didactique du français
 - Contexte minoritaire
 - Quelles approches privilégier?
 - Dichotomie entre littérature et langue d'enseignement
- Profils linguistiques variés
 - Langue d'enseignement versus langue maternelle et langue seconde
- Situation de diglossie
 - « Par diglossie, on entend la condition de contact social entre deux langues, qui peut être conflictuel ou non » (Ronán, 1992)
- Quelle place pour les littératures autochtones?
 - Et la culture?
 - Quelles approches et postures privilégier?

Références bibliographiques (1/2)

- Affaires autochtones et du Nord Canada (AADNC). (2010). *Présentation d'excuses aux anciens élèves des pensionnats indiens*. Repéré à <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1100100015644/1100100015649>.
- Association of Canadian community colleges (ACCC). (2010). *Les collèges au service des apprenants et des communautés autochtones: Tendances, programmes, services, partenariats, défis et leçons retenues*. Analyse de l'environnement 2010. Repéré à <http://www.collegesinstitutes.ca/wp-content/uploads/2014/05/RapportAutochtone2010.pdf>.
- Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue. (s. d.). *Formations aux étudiants autochtones*. Repéré à <https://www.cegepat.qc.ca/futurs-etudiants/formations-aux-premieres-nations/>.
- Cégep de Sept-Îles. (s. d.). *Pourquoi choisir Sept-Îles?*. Repéré à <https://cegepsi.ca/futur-etudiant/international/pourquoi-sept-iles/>.
- Cégep de Sept-Îles. (s. d.). *Étudiants des Premières Nations*. Repéré à <https://cegepsi.ca/vie-etudiante/etudiants-des-premieres-nations/>.
- Collège Ahuntsic. (2018). *L'autochtonisation du Collège Ahuntsic*. Repéré à <https://www.collegeahuntsic.qc.ca/notre-college/nouvelles/lautochtonisation-du-college-ahuntsic>.
- Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics (CERP). (2019). *Rapport final*. Repéré à https://www.cerp.gouv.qc.ca/fileadmin/Fichiers_clients/Rapport/Rapport_final.pdf.
- Commission de vérité et réconciliation du Canada (CVRC). (2015). *Commission de vérité et réconciliation du Canada : Appels à l'action*. Winnipeg, Canada : Commission de vérité et réconciliation du Canada. Repéré à [https://nctr.ca/fr/assets/reports/Final%20Reports/Calls to Action French.pdf](https://nctr.ca/fr/assets/reports/Final%20Reports/Calls%20to%20Action%20French.pdf).
- Consortium d'animation sur la persévérance et la réussite en enseignement supérieur (CAPRES). (2018). *Dossier : Étudiants des Premiers Peuples en enseignement supérieur*. Repéré à <http://capres.ca/etudiants-des-premiers-peuples-en-enseignement-superieur-dossier-capres>.
- Dufour, E. (2015). *La sécurité culturelle en tant que moteur de réussite postsecondaire: Enquête auprès d'étudiants autochtones de l'Institution Kiuna et des espaces adaptés au sein des établissements allochtones* (thèse de doctorat). Université de Montréal.
- Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées (ENFFADA). (2019). *Réclamer notre pouvoir et notre place : un rapport complémentaire*. Repéré à https://www.mmiwg-ffada.ca/wp-content/uploads/2019/06/Rapport-compl%C3%A9mentaire_Qu%C3%A9bec.pdf.

Références bibliographiques (2/2)

- Fédération des cégeps. (2017). *La Fédération des cégeps tient une première grande rencontre sur la réussite des étudiants autochtones au collégial*. Repéré à <https://fedcegeps.ca/communiqués/2017/06/16714-2/>.
- Institut Kiuna. (2017). *La mission de Kiuna*. Repéré à <https://kiuna-college.com/fra/la-mission-de-kiuna/>.
- Institut Kiuna. (2019). *Rapport annuel 2018-2019*. Repéré à https://kiuna-college.com/fra/wp-content/uploads/2019/07/rapport_annuel-2018-2019-web.pdf.
- Ministère de la Justice du Canada. (2021). *Principes régissant la relation du Gouvernement du Canada avec les peuples autochtones*. Repéré à <https://www.justice.gc.ca/fra/sjc-csj/principes-principles.html>.
- Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur du Québec (MEES). (2013). *L'éducation des populations scolaires dans les communautés autochtones du Québec en 2010*. Repéré à http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/enseignement-superieur/collegial/Composantes_formation_generale_VF.pdf.
- Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur du Québec (MEES). (2017). *Composantes de la formation générale : extraits des programmes d'études menant au diplôme d'études collégiales (DEC)*. Repéré à http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/enseignement-superieur/collegial/Composantes_formation_generale_VF.pdf.
- Ministère de l'éducation et de l'enseignement supérieur du Québec (MEES). (2019). *Programme Accueil et intégration des Autochtones au collégial*. Repéré à <http://www.education.gouv.qc.ca/le-ministere/programmes-de-soutien-financier/programme-accueil-et-integration-des-autochtones-au-collegial/>.
- Organisation des Nations Unies (ONU). (2007). *Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones*. Repéré à https://www.un.org/esa/socdev/unpfii/documents/DRIPS_fr.pdf.
- Ronán, F. C. (1992). Le statut des langues autochtones et leurs domaines d'utilisation au Québec. Dans M. Maurais (dir.), *Les langues autochtones du Québec*. Les Publications du Québec.